

# ВЕРХОВНІЙ РАДІ РЕСПУБЛІКИ БЕЛАРУСЬ

Рік, що йде до свого завершення, знаменний тим, що білоруський та український народи, чії історичні долі мають багато подібного й спорідненого, стали на шлях творення суверенних держав, здійснення великих заповітів, що залишили наші духовні світочі - Шевченко і Франко, Купала і Колас.

Саме в час мого перебування у Вашій Республіці з метою обговорення і підписання керівниками Білорусі, РРФСР та України документів про співдружність незалежних держав народ Білорусі з глибоким пієтетом відзначив 100-річчя від дня народження генія білоруського слова - Максима Богдановича.

Україна відчуває особливу причетність до долі білоруського Прометея. Максим Богданович присвятив Україні публіцистичні роздуми, статті, одна з яких писана українською мовою. Перекладаючи і популяризуючи Шевченка, Франка, Самійленка, досліджуючи майстерність Кобзаря, Богданович виступив палким захисником української історії, культури, мови перед великодержавно-шовіністичним молохом. Молодий, у розквіті творчих сил, він знайшов останній притулок у Ялті, де упокоївся і славетний український поет Степан Руданський.

Вже на початку 20-х років, на зорі нового національного відродження України, з'явився блискучий переклад Богдановичевої збірки "Вінок", що належить перу М. Драй-Хмари, згодом репресованого сталінськими опричниками.

У часи тоталітаризму й застою українські письменники використовували найменшу можливість, аби донести до українського читача незламний дух білоруського народу, його національну велич, явлену в таких поезіях М. Богдановича, як "Погоня", "Стратим-лебідь", "Переписувач", "Зірка Венера". Нині найповніше зібрання творів Богдановича українською мовою підготовлене до друку. Ювілейні вшанування класика білоруської літератури відбулися в Києві, передбачаються у Львові, в інших містах України.

Богданович - поет світових параметрів. Його ювілей за календарем ЮНЕСКО відзначається в міжнародному масштабі. Символічно, що ця дата збігається з часом, коли його вільна незалежна батьківщина - Білорусь - займає гідне місце в світовому співтоваристві.

Дозвольте від імені народу України висловити Верховній Раді Республіки Білорусь, її Урядові, творчій інтелігенції, всім громадянам братньої незалежної Держави щиро шану і найкращі побажання словами білоруського генія:

Білорусь, твой народ дачекаецца

Залацістага, яснага дня...

Цей день настав. Він освячений безсмертям Максима Богдановича.

Живе Білорусь!

Президент України  
Л. КРАВЧУК

23 грудня 1991 року

Голос України. - 1991. - 27 грудня. - С. 2.